

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 115 (1989)  
**Heft:** 15-16

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

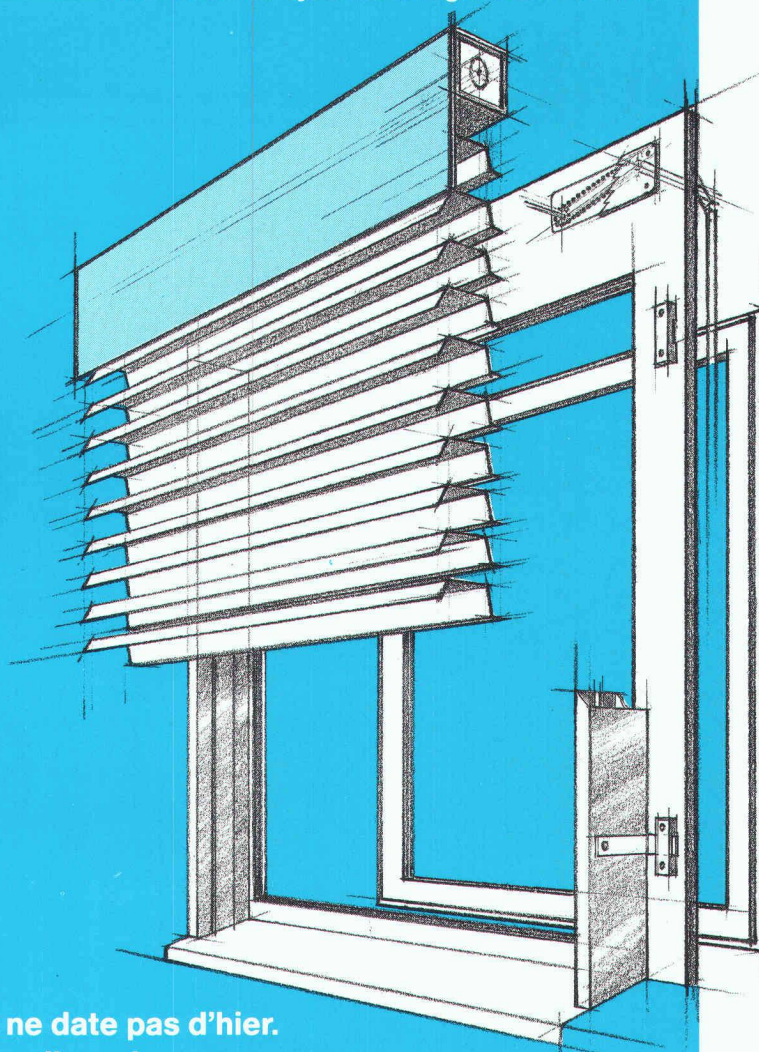
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Nouveau: Le système intégré fenêtre-store.



Le problème des fenêtres et des stores ne date pas d'hier.  
Aujourd'hui, VARIBLOC offre une solution d'avenir.

## VARIBLOC

Le système intégré fenêtre-store.

Autrefois, pour installer un store, il fallait creuser une niche dans le mur, on salissait la façade et diminuait l'isolement thermique de l'enveloppe extérieure. En outre, la dépose de l'échafaudage et les aménagements extérieurs étaient retardés, d'où perte de temps et d'argent. Avec VARIBLOC, tout cela appartient désormais au passé. Ce système a été élaboré en commun par EgoKiefer, le premier fabricant suisse de fenêtres, et les deux leaders du marché suisse de stores, Griesser SA et Emil Schenker SA. Fenêtre et store sont construits parallèlement et montés en quelques manipulations.

- Suppression de la niche
- Diverses combinaisons entre stores et fenêtres en plastique, en bois et en bois/aluminium au choix
- Plus grande liberté architecturale
- Variantes étudiées pour bâtiments neufs ou en rénovation

Je désire de plus amples informations sur VARIBLOC,  
le système intégré fenêtre-store.

Entreprise: \_\_\_\_\_

Nom/prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NP/localité: \_\_\_\_\_

IAS

**EgoKiefer** B 3268



A retourner à EgoKiefer SA,  
Service de documentation, 9450 Altstätten.





# PASSAVANT

La technique d'évacuation des eaux usées

## WERNER MAAG SA

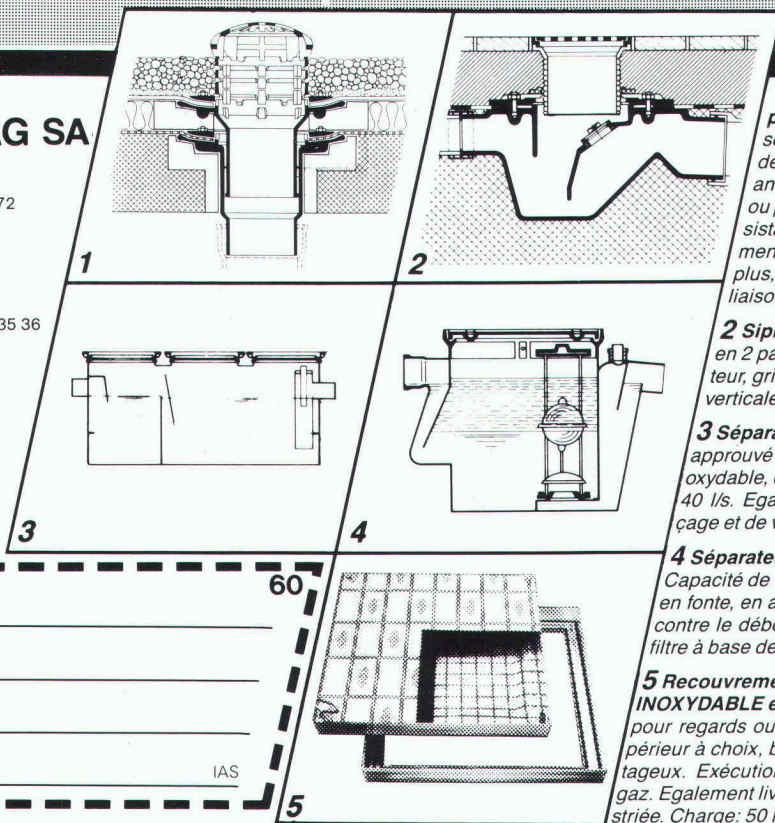
Zeltweg 44, 8032 Zurich  
Tél. 01/251 75 80  
Télex 817875 Téléfax 01/262 18 72

### Notre partenaire:

Bureau de promotion et vente  
Bernard et Olivier FAHRNI  
6, chemin du Beau-Rivage  
1006 Lausanne  
Tél. 021/27 35 33-34, Fax 021/27 35 36

### Nos points forts...

B 3339  
*conseil*  
*+ service*  
*+ qualité*  
= ... votre satisfaction.



**1 Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT,** sorties verticale et latérale en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé **ASPEE**.

**2 Siphon de sol PASSAVANT** en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé **ASPEE**. Sorties verticale et latérale.

**3 Séparateur à graisse PASSAVANT** approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier inoxydable, en acier, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Egalement livrable avec dispositif de rinçage et de vidange automatique.

**4 Séparateur à huile et à essence PASSAVANT** Capacité de 0,5 à 500 l/s, approuvé **ASPEE**. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

**5 Recouvrement «FI» en ALUMINIUM en ACIER INOXYDABLE et en ACIER PROFILÉ GALVANISÉ** pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Egalement livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN-400 KN.

Adresse

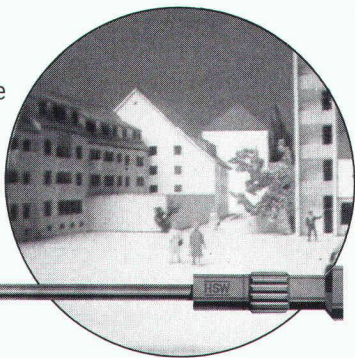
60

IAS

5

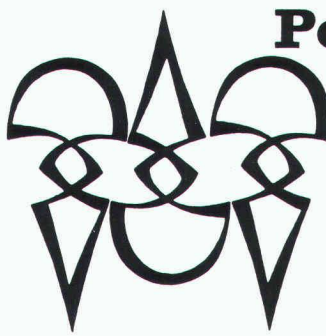
## Relatoscope

pour l'examen en perspective correcte et la photographie de maquettes d'architecte



B 3033

**TECHNOKONTROLL AG**  
8049 Zürich, Imbisbühlstr. 144, Tel. 01 341 56 33



## Polygravia sa

Photogravure et Offset

ø 368980  
Borde 28 bis  
1018 Lausanne

B1477

## DUPUIS & CIE

CLICHÉS - PHOTOLITHOS

CHENEAU-DE-BOURG 3 TÉL. 23 39 23 LAUSANNE

B32

# VOICI VOICI

la preuve que vos annonces sont lues

## neon IMSA sci

1033 cheseaux grands-champs 2  
021/ 731 23 23 fax: 021/7312324  
1218 Genève / ch. auguste-vilbert 34  
tél.: 022/ 798 71 71 fax: 022/ 798 33 63



## CONSTRUCTIONS ALU-ACIER

avec plexiglas et polycarbonate

marquises - passerelles  
coupoles - parois translucides  
balustrades - éclairage zénital

B 2249



# Schweizer-Info

Construire et rénover avec Schweizer

Numéro 12/89



HC-P

**Un défi à la fantaisie et à la créativité des architectes, planificateurs et concepteurs.**



Car il existe maintenant Infoconcept – un nouveau système d'orientation et d'information pour bâtiments et installations extérieures dont la première a eu lieu avec succès à SWISSBAU 1989.

Infoconcept – ce sont des boîtes aux lettres, des compartiments de dépôt, des vitrines, des panneaux indicateurs et des panneaux d'information, des éléments d'éclairage, des barrières offrant d'innombrables possibilités de combinaisons. Le tout, dans un design d'avenir, recherché, qui confère de nouvelles impulsions à votre fantaisie.

Avec Infoconcept, vous faites appel à la créativité dans la conception de solutions individuelles et adaptées à vos projets.

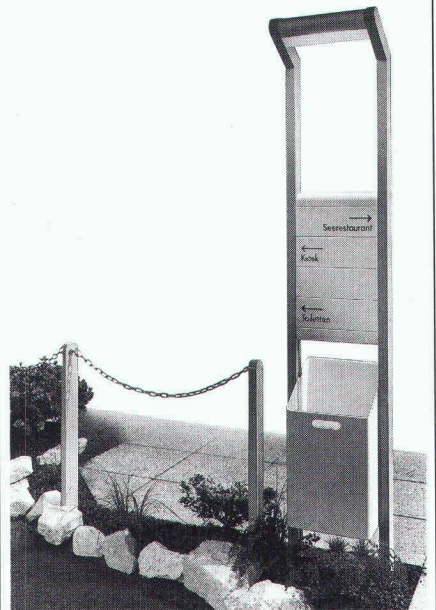
Infoconcept est unique en son genre, vous ouvre de nouvelles dimensions et est un produit Schweizer!

Optez pour l'avenir, pour Infoconcept, pour plus de satisfaction et de facilité dans la planification – et confiez nous en l'exécution.

Apposez simplement votre timbre sur le coupon – et postez-le! La documentation suivra par retour du courrier.

## Schweizer-Info Nr. 136

Ernst Schweizer SA  
Chemin du Cap 3, 1006 Lausanne



B 3366

# Schweizer

Ernst Schweizer SA  
Chemin du Cap 3, 1006 Lausanne  
Téléphone: 021 29 92 44

**Pour plus d'informations:**  
Veuillez me faire parvenir une documentation gratuite et détaillée.  
Complétez et renvoyez le coupon – aujourd'hui!

136

Firme: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

IAS/19.7.89



**Le groupe Zschokke,  
Des atouts maîtres  
Grâce aux Hommes  
qui y travaillent**

**Le groupe Zschokke dispose de tous les éléments-clés permettant de mettre en application le concept de l'entreprise de construction intégrale. L'impact sur l'emploi permet de vous offrir une situation professionnelle d'avant-garde, intéressante et pleine d'avenir.**

Nous vous offrons une fonction d':

## **ingénieur diplômé EPF**

Notre bureau de méthodes, programmation et calcul joue un rôle prépondérant dans l'assistance de nos chantiers. Il maîtrise en particulier les méthodes de production, la planification et la préparation des chantiers. De plus, il fournit des prestations dans le domaine de la calcul.

En vue de renforcer sa structure et constituer un potentiel d'encadrement pour le futur, nous cherchons un nouveau collaborateur.

Après une phase d'introduction, nous désirons lui confier des travaux de calcul d'offres pour de grands chantiers, des tâches préparatoires pour certains travaux ainsi que des missions d'assistance sur des chantiers Zschokke ou d'associations. Il collaborera ainsi à des projets importants d'entreprise intégrale.

De tels objectifs impliquent un bon professionnalisme, allié à une formation de base acquise dans une école polytechnique.

En particulier, vous devrez démontrer une expérience dans la conduite de chantiers de génie civil, tunnels.

Le concept d'entreprise intégrale implique un savoir faire de la conduite du personnel, des talents de négociateurs, la faculté de travailler en équipe.

Nous souhaitons trouver un collaborateur âgé d'environ 40 ans, parlant si possible le français l'allemand.



L'entreprise  
de construction intégrale

**ZSCHOKKE**

Société Anonyme Conrad Zschokke

Prenez contact en faisant parvenir votre dossier de candidature au Département du Personnel  
SA Conrad Zschokke, 42, rue du 31-Décembre, 1211 Genève 6, tél. 022 / 735 12 20

**Nous vous garantissons une parfaite discrétion.**



# Tuyauteries

# BRUGG

pour réseaux de chauffage à distance  
et pour le transport de liquide

par exemple

## NTS-FERWAG-FLEX®

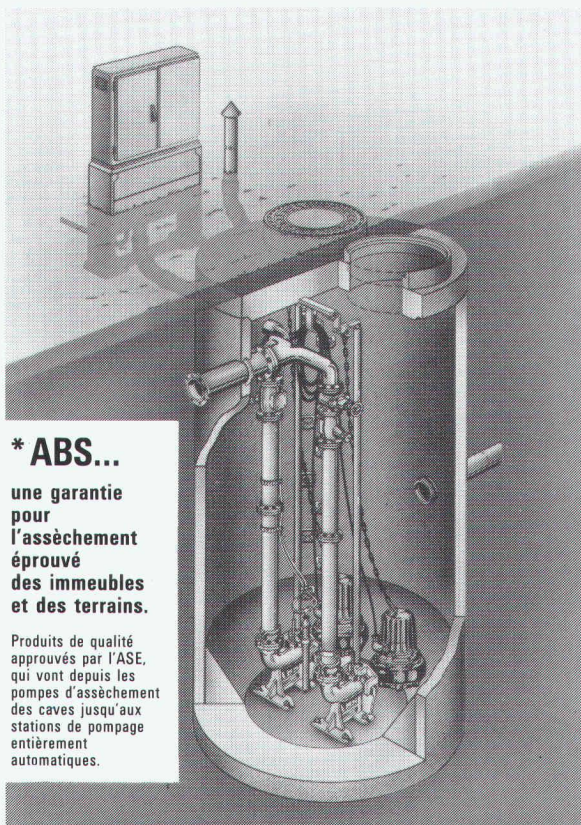
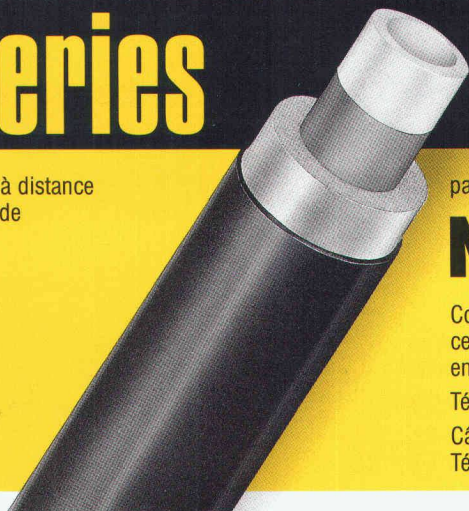
Conduite pour les applications à basse température, avec tube central en matière plastique. Livré directement sur le chantier en torches.

Téléphonez-nous!

Câbleries de Brugg SA · 5200 Brugg

Téléphone 056 483 500 · Fax 056 483 535

B 3327



### \* ABS...

une garantie pour l'assèchement éprouvé des immeubles et des terrains.

Produits de qualité approuvés par l'ASE, qui vont depuis les pompes d'assèchement des caves jusqu'aux stations de pompage entièrement automatiques.

B 3232



Eugen Kolb Pumpen AG  
8594 Güttingen TG, Tel. 072/65 21 75  
Telefax 072/65 13 13



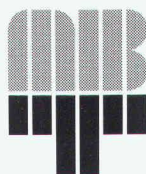
## BARRA EMULSION 57

### Le no 1 des additifs d'adhérence

B 3317

pour l'accrochage durable des mortiers, pour crépis et chapes, pour mortiers de réparation

- adhérence excellente
- évite les tensions de retrait
- résiste à l'eau



Meynadier SA

Chimie du bâtiment  
20, route de Crochy  
1024 Ecublens-Lausanne

Master Builders Technologies Téléphone 021/691 05 91  
Téléfax 021/691 50 95

Zurich, Lucerne, Moosseedorf, St-Gall, Untervaz,  
Ecublens-Lausanne, Meyrin-Genève, Rivera

Le futur de la technologie du bâtiment.

## Imprimerie Bron SA Lausanne



### Tél. 021 32 99 44

conseille,  
crée et réalise  
l'imprimé  
de qualité  
en offset



# Ecole supérieure de commerce de Lausanne

## Résultat du concours d'architecture sur invitation pour la création de nouveaux locaux des sciences

Le jury, nommé par le Conseil d'Etat et composé de :

- Président : M. Alexandre ANTIPAS, architecte EPFL, Service des bâtiments de l'Etat.
- Membres : — M. Fonso BOSCHETTI, architecte FAS-SIA.  
— M. Gaston MAENDLY, directeur de l'Ecole supérieure de commerce de Lausanne.  
— M. Daniel REYMOND, chef du Service de l'enseignement secondaire.  
— M. François VUILLOMENET, architecte EPFL-SIA.
- Suppléants : — M. Eric MUSY, architecte EPFL-SIA.  
— M. Jean-Michel SCHOPFER, maître de sciences à l'ESC-L.

s'est réuni les 16 et 22 juin 1989.

Au terme de ses délibérations, il a procédé au classement et à la préparation des prix suivants :

- 1<sup>er</sup> rang : Projet n° 2, ALLIAGE  
Auteur : M. Marco CECCAROLI, Lausanne.
- 2<sup>e</sup> rang : Projet n° 7, SYNTACTIQUE  
Auteurs : MM. P. DE BENOÎT, M. WAGNER, E. JUNOD,  
ATELIER DU NOUVEL ÂGE, Prilly.
- 3<sup>e</sup> rang : Projet n° 8, IN SITU  
Auteurs : M<sup>me</sup> Monique RUZICKA, MM. Yves BLANC, Thierry BRUTSCH,  
Jean-Jacques TRIDON, Lausanne.
- 4<sup>e</sup> rang : Projet n° 6, PARACELSE  
Auteur : M<sup>lle</sup> Catherine PRELAZ, Lausanne.

### Prix :

Etant donné l'exclusion préalable des prix du projet n° 2, le jury attribue les prix suivants :

- |   |            |
|---|------------|
| 1 <sup>er</sup> prix : projet n° 7, SYNTACTIQUE | Fr. 3500.— |
| 2 <sup>e</sup> prix : projet n° 8, IN SITU      | Fr. 3000.— |
| 3 <sup>e</sup> prix : projet n° 6, PARACELSE    | Fr. 2000.— |

En outre, le jury procède à l'achat du projet n° 2, ALLIAGE, pour un montant de Fr. 3500.—.

Le jury, à l'unanimité, recommande au maître de l'ouvrage de poursuivre l'étude du projet n° 2 ALLIAGE en vue de sa réalisation.

L'exposition publique de tous les projets sera ouverte

du mardi 4 ou mardi 18 juillet 1989, de 8 à 18 h. 30  
à l'exception des samedis et dimanches

à la salle n° 126 de l'Ecole normale de Lausanne, 33, avenue de Cour.

Département des travaux publics de l'aménagement et des transports  
Service des bâtiments



Als Beitrag zum Projekt «Weg der Schweiz» im Rahmen der 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft veranstaltet der Kanton Appenzell A.Rh. zusammen mit der Gemeinde Flüelen, dem Kanton Uri, der SBB und der Schifffahrtsgesellschaft Vierwaldstättersee einen gesamtschweizerischen öffentlichen

## Projektwettbewerb

gemäss SIA-Ordnung 152 zur **Neugestaltung des zentralen Seeuferbereiches** der Gemeinde Flüelen.

### Teilnahmeberechtigung:

Alle in der Schweiz beheimateten oder seit dem 1.1.1989 mit Wohn- oder Geschäftssitz ansässigen Architekten und Landschaftsarchitekten.

### Preissumme:

Für die Ausschüttung von sechs bis acht Preisen steht eine Summe von Fr. 66000.—, für Ankäufe eine Summe von Fr. 8000.— zur Verfügung.

### Termine:

- Abgabe der Pläne: 29. September 1989.
- Abgabe des Modells: 13. Oktober 1989.

### Unterlagen:

Das Wettbewerbsprogramm ist bei untenstehender Adresse gratis erhältlich. Die vollständigen Unterlagen können bis zum 25. August 1989 gegen ein Depot von Fr. 200.— bei derselben Adresse schriftlich angefordert werden.

Planungsamt des Kantons Appenzell A.Rh.  
Vadiansstrasse 37, 9000 St.Gallen,  
Tel. 071/22 42 42.



*Ce symbole international indique l'accès possible aux handicapés en chaise roulante ou ne se déplaçant qu'avec peine, lorsqu'il est apposé sur des bâtiments publics, hôtels, restaurants, théâtres, magasins, places de parc, moyens de transport public, etc.*

La question des barrières architecturales est loin d'être nouvelle. Les expériences faites dans le canton de Vaud et dans d'autres cantons nous persuadent que nous assistons à un mouvement irréversible qu'il serait finalement peu humain et vain de vouloir empêcher.

La commission vaudoise pour la suppression des barrières architecturales, créée il y a plus de dix ans, a pour but de sensibiliser la population aux obstacles qui s'opposent au libre déplacement de chacun dans le domaine construit; en outre, elle met tout en œuvre pour que les constructions soient désormais dépourvues de barrières architecturales.

Administration:  
PRO INFIRMIS  
11, rue Pichard – Case postale 3546  
1002 Lausanne – Tél. (021) 23 37 37

B1161

Le n° 1 de la charpente métallique suisse engage:

## UN INGÉNIEUR CIVIL CONFIRMÉ UN JEUNE INGÉNIEUR CIVIL

Vous êtes un homme ambitieux, volontaire et passionné, vous pensez comme nous que notre métier d'ingénieur ne se limite pas au pl 2/8!

Nous vous offrons une opportunité de carrière en qualité de

### CHEF DE PROJET en charpente métallique

Nous vous confierons, après formation si nécessaire, la gestion d'affaire sur les plans scientifique, technique, financier et commercial.

Prenez contact avec notre chef de division M. D. LANGER. Vous découvrirez que les mots intégration, responsabilité, formation, recherche et esprit d'entreprise font partie de notre philosophie.



La division Constructions métalliques est un des 4 piliers de GEILINGER SA, entreprise d'ingénierie et de constructions métalliques. Dans ce domaine, nous sommes le leader de la branche, tant au point de vue du chiffre d'affaires que de la technologie utilisée. Nous disposons d'un team d'ingénieurs compétents, du DAO et de la CAO et de machines CNC ainsi que de robots dans nos centres de production.

# GEILINGER

Geilinger SA  
Chemin des Cerisiers  
1462 Yvonand  
Téléphone 024/32 11 32



Dpt travaux spéciaux  
La Claise-aux-Moines  
SAVIGNY

Tél. 021/784 24 40  
Fax 021/784 17 11

LAUSANNE  
Tél. 021/23 57 77

## Constructions nouvelles ou réfections

### Protection et assainissement des bétons

Devis – Diagnostics

B 3368

## Des problèmes de réservoirs? Faites-nous confiance!

Car si sécurité, propreté et stabilité vous importent en matière de stockage de mazout ou de carburant «Diesel» nous sommes le partenaire qu'il vous faut. Avec cette annonce, vous recevrez la documentation sur nos atouts maîtres:

- citernes et bacs en plastique
- réservoirs sphériques à enterrer

Ainsi que des cartes de jass gratuites, très originales!

# dübi

Nom/Société: \_\_\_\_\_ IAS

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_

A retourner à: dübi + Co. Industriezone Hofmatt,  
3360 Herzogenbuchsee, téléphone 063 6012 120

B 3355





La **Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux** cherche pour son bureau de Lausanne un

## ingénieur EPF

en thermo-dynamique, mécanique, génie civil ou électricité

### Champ d'activité :

- étude et solution de problèmes techniques liés à la production, au transport, à la distribution et à l'utilisation de gaz ;
- assistance aux entreprises gazières et aux services des eaux ;
- approbation de projets d'installations soumises à autorisation, inspection ;
- enquêtes et expertises ;
- enseignement dans le cadre de la SSIGE, école d'ingénieurs, etc.

### Exigences :

- ingénieur diplômé EPF ;
- âge 30-45 ans ;
- langue maternelle française avec très bonnes connaissances de l'allemand parlé et écrit ;
- bonnes notions de la langue anglaise ;
- capable de travailler de manière indépendante et de s'exprimer en public ;
- sens des relations publiques.

### Nous offrons :

- activité indépendante et variée avec environnement professionnel de haut niveau ;
- salaire en fonction des qualifications ;
- formation dans une école gazière ;
- caisse de retraite.

Vous êtes priés d'adresser, jusqu'au 31 juillet 1989, vos offres manuscrites avec photo et copies de certificats à la Direction de la

### SSIGE, Société Suisse de l'Industrie du Gaz et des Eaux

Case postale 658  
8027 Zurich  
Tél. 01/288 33 33

Vous êtes :

## ingénieur EPF/ETS en génie civil ou ingénieur EPF en génie rural

Vous avez quelques années d'expérience et souhaitez pouvoir, dans le cadre d'une équipe pluridisciplinaire, assumer la direction et le développement d'une section **génie civil ou génie rural**.

Nous avons un tel poste pour vous dans notre bureau de la Riviera vaudoise.

### Nous attendons votre offre à l'adresse suivante :

Etter-Frund-Ansermot, ing. géomètres officiels  
42, av. Reller - 1800 Vevey - Tél. (021) 92168 93

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

En Bassenges, 1024 Ecublens - CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/693 2098 ☉, téléfax 021/693 2084

Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef  
François Neyroud, arch. SIA, rédacteur  
Danièle Renard, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 113.-	Fr. 122.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

Prix réduits pour étudiants  
et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS  
*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse :*  
Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/3299 44, téléfax 021/3273 23  
*Changement d'adresse des membres SIA :*  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/201 15 70

### Régie des annonces

**IVA SA de publicité internationale**      Siège central :  
Rue du Pré-du-Marché 23      Mühlebachstrasse 43  
1004 Lausanne      8032 Zurich  
Tél. 021/37 72 72      Tél. 01/251 24 50  
Téléfax : 021/37 02 80      Téléfax : 01/251 27 41

### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/32 99 44

### Schweizer Ingenieur und Architekt

paraît aux mêmes éditions

Rédaction  
Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 55 36, téléfax 01/201 63 77

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 170.-	Fr. 185.-
Prix du numéro	Fr. 6.50	Fr. 7.50

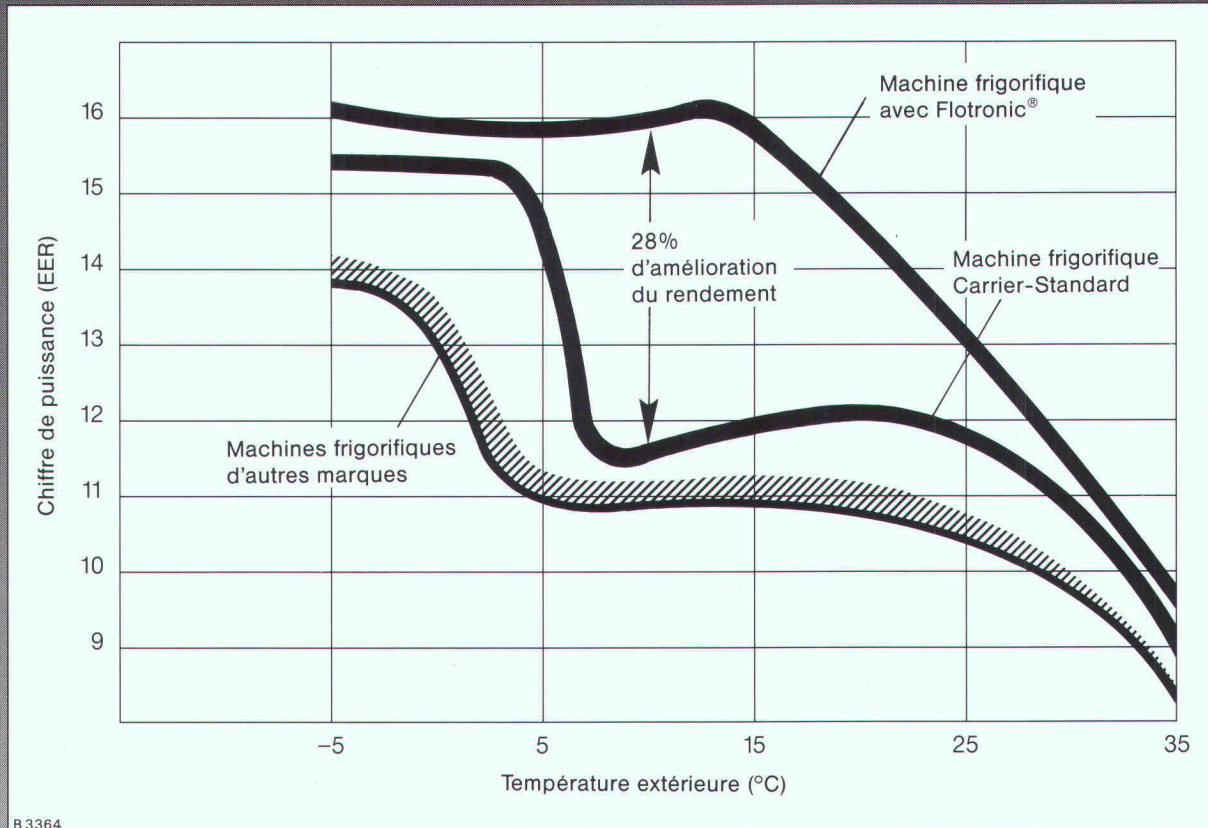
### Normes et documentations SIA

En français : Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,  
1001 Lausanne. Tél. 021/36 34 21

En allemand et en italien : Secrétariat général SIA,  
Selnaustr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/201 15 70



# A l'avant-garde: la nouvelle machine frigorigifique Carrier-Flotronic® de Hoval.



B 3364

Carrier est réputé dans le monde entier comme principal fabricant d'appareils de réfrigération et de climatisation. La nouvelle machine frigorifique avec Flotronic® confirme sa position d'avant-garde. Ses avantages sont déterminants:

- Augmentation du rendement à charge partielle.
- Réduction des frais d'exploitation pouvant atteindre 28%.
- Accroissement de la sécurité de fonctionnement.

- Simplification de l'installation.
- Maintenance fiable et simple par diagnostic automatique.
- Le prix d'achat s'amortit aisément en 4 ans.

Hoval Herzog SA, 8706 Feldmeilen  
Tél. 01/925 61 11,  
Tél. Lausanne 021/24 89 01  
Bureaux régionaux et centres de service à Lausanne, Reinach/BL, Berne et Lugano.

## Hoval

Economie d'énergie –  
protection de l'environnement.

## Carrier

No 1 mondial  
de la climatisation

### Coupon d'information

Veillez nous/m'envoyer votre documentation relative à Carrier-Flotronic®

IAS

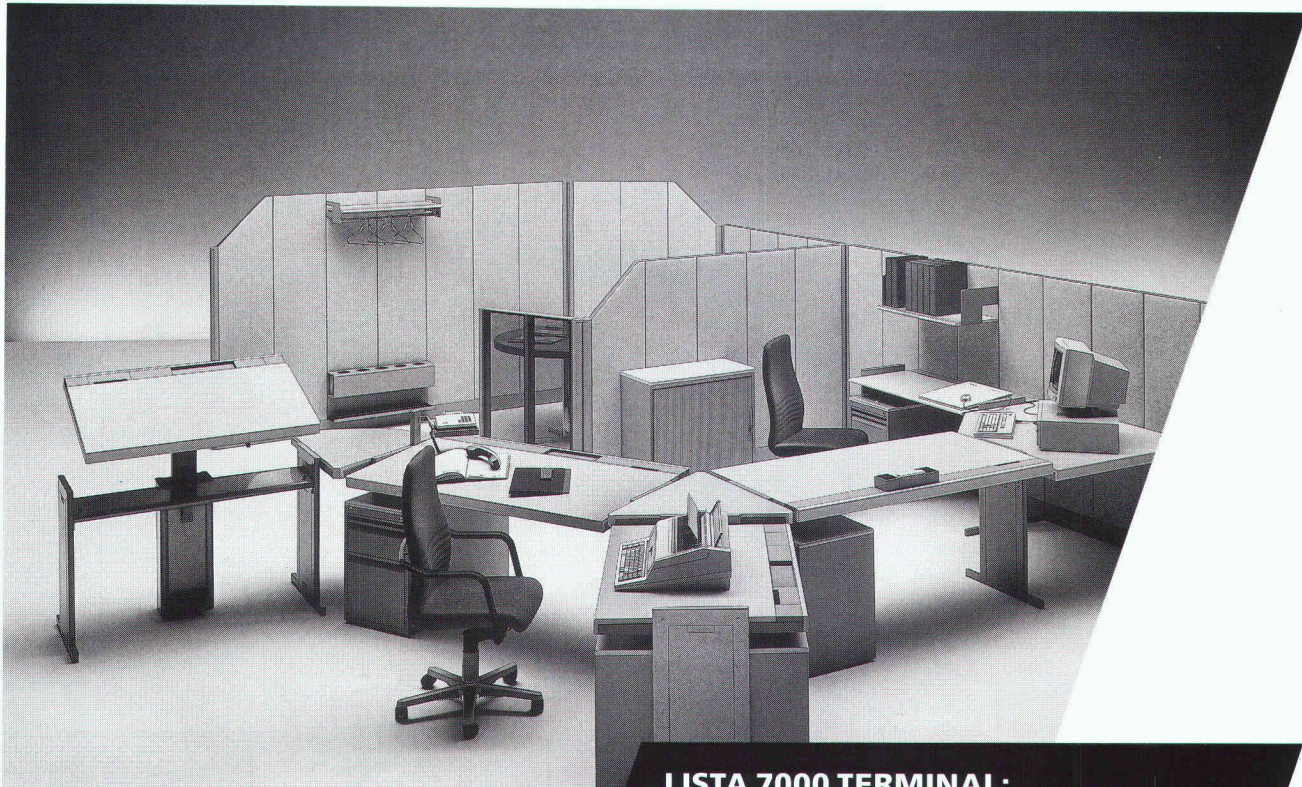
Nom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à: Hoval Herzog SA,  
Av. de Provence 25, 1000 Lausanne 20





Karius und Partner

**LISTA 7000 TERMINAL:  
Le système d'ameublement de bureau  
du tout premier fabricant du marché –  
Souplesse illimitée d'aménagement.**

Désormais, porter son choix sur ce qu'il y a de mieux n'est pas plus difficile – mais nettement plus séduisant.

Car quiconque se renseigne aujourd'hui sur le système de meubles de bureau Lista 7000 Terminal reçoit forcément des réponses enthousiastes.

Nous avons en effet modifié notre gamme à succès et continué à élargir les possibilités déjà très diversifiées offertes par le système modulaire.

Sachez choisir parmi les diverses possibilités d'organisation du 3<sup>ème</sup> plan de travail, qui permet une adaptation aisée à toutes les exigences professionnelles.

Sachez choisir parmi les coloris nouvellement créés ceux qui correspondent parfaitement à vos goûts personnels.

Sachez choisir le système complet proposé par le leader incontesté du marché.

le plaisir au bureau

B 3234

**Degersheim:** Lista Degersheim AG 0 71/54 54 11 **Aarau:** Otto Mathys AG 0 64/45 01 11 **Altdorf:** Herger AG 0 44/21 07 70 **Baar:** Büro-Center Walter AG 0 42/31 71 31 **Baden:** Otto Mathys AG 0 56/22 50 15 **Basel:** Lista Organisation AG 0 61/41 11 77 - Papyrus AG 0 61/25 13 66 **Bellinzona:** Giorgio Regusci 0 92/26 26 66 **Bern:** Lista Organisation AG 0 31/51 31 11 **Biel:** Allemand-frères SA 0 32/41 30 44 **Bulle:** Morel Bulle SA 0 29/2 71 84 **Chiasso:** Fratelli Baumgärtner SA 0 91/44 65 36 **Chur:** Eugenio fürs Büro 0 81/22 52 83 **Frauenfeld:** Lista Organisation 0 54/22 20 25 **Fribourg:** J. C. Labastrou 0 37/22 12 22 **Glarus:** Büro Zweifel & Co. 0 58/61 56 61 **Genève:** Baumann-Jeanerret SA 0 22/21 52 22 - Büroplan SA 0 22/32 33 45 **Glattbrugg:** Rüegg-Nägeli + Cie AG 0 1/81 04 14 **Gossau:** Pius Schäfler 0 71/85 45 66 **La Chaux-de-Fonds:** Tibo SA 0 39/28 37 28 **Langenthal:** Oswald Meier AG 0 63/22 64 42 **Lausanne:** Lista Organisation SA 0 21/33 35 21 - Baumann-Jeanerret SA 0 21/20 30 01 **Locarno:** Renato Ferrari SA 0 93/31 61 15 **Lugano:** Dick & Figli SA 0 91/23 51 51 **Luzern:** Büro Linsi AG 0 41/23 65 75 **Martigny:** Schmid & Dirren SA 0 26/24 34 44 **Neuchâtel:** Bolomey-Organisation 0 38/33 61 00 **Olten:** Büro Häusler AG 0 62/32 38 88 **Othmarsingen:** Otto Mathys AG 0 62/32 18 23 **Porrentruy:** Ch. Nicol SA 0 66/66 21 32 **Schaffhausen:** Bühler Bürotechnik 0 53/24 78 24 **Sion:** Schmid & Dirren SA 0 27/22 00 50 **Solothurn:** Büromaschinen AG 0 65/61 17 61 **St. Gallen:** Lista Organisation AG 0 71/22 07 07 **Thun:** Krebsler AG, Büro-Center 0 33/22 19 22 **Triesen/FL:** A. Beck AG 0 75/2 83 77 **Uznach:** Büro Zweifel & Co. 0 55/72 19 29 **Winterthur:** Bruno Sona AG 0 52/27 38 18 **Yverdon:** E. Chapuis 0 24/24 33 35 **Zofingen:** Otto Mathys AG 0 62/51 38 60 **Zug:** Büro-Center Walter AG 0 42/31 71 31 **Zürich:** Lista Organisation AG 0 1/21 11 018 - Gräub & Co. 0 1/20 15 24 6 - Raymond Büromöbel AG 0 1/47 32 45 Rüegg-Nägeli + Cie. AG 0 1/20 12 21 1